



Imaginarios femeninos y mundos migrantes en “Woman Hollering Creek” de Sandra Cisneros: un análisis desde la teoría de los paisajes de Arjun Appadurai

Beatriz Jiménez Villanueva  

Universidad Internacional de La Rioja (UNIR), España

Resumen

Este artículo analiza “Woman Hollering Creek” de Sandra Cisneros desde los conceptos de mundos imaginados y paisajes del antropólogo Arjun Appadurai. Explora cómo los medios masivos influyen en las expectativas migratorias de Cleófilas, la protagonista, y cómo las estructuras patriarcales se perpetúan a través de narrativas mediáticas. Se emplea un enfoque feminista y teórico basado en Appadurai, examinando cómo los *mediascapes* e *ideoscapes* moldean las decisiones de Cleófilas. También se analiza la solidaridad femenina como resistencia al patriarcado. El estudio evidencia que las telenovelas crean imaginarios que condicionan a Cleófilas, y la encaminan a una realidad de violencia y aislamiento. La sororidad representada por Graciela y Felice ofrece un modelo alternativo de empoderamiento. El análisis revela cómo los imaginarios colectivos afectan a las mujeres migrantes y cómo la literatura chicana critica estos discursos. En ese marco, la solidaridad femenina emerge como clave para la resistencia y la redefinición identitaria.

Palabras clave: mundos imaginados, paisajes mediáticos, feminismo chicano, migración femenina, solidaridad femenina, Sandra Cisneros, identidad femenina.

Historia del artículo/Article Info

Recibido/Received

30 de enero de 2025

Aprobado/Accepted

4 de junio de 2025

Publicado/Published online

18 de julio de 2025

Sobre la autora / About the author

Profesora Ayudante Doctora en la Universidad Internacional de La Rioja (UNIR). Sus publicaciones y su área de investigación giran en torno a la frontera México-EEUU y la representación de la identidad chicana en Estados Unidos

Citación/Citation: Jiménez Villanueva, Beatriz. “Imaginarios femeninos y mundos migrantes en ‘Woman Hollering Creek’ de Sandra Cisneros: un análisis desde la teoría de los paisajes de Arjun Appadurai”. *La Palabra*, núm. 52, 2025, e18336. <https://doi.org/10.19053/uptc.01218530.n52.2025.18336>



Feminine Imaginaries and Migrant Worlds in “Woman Hollering Creek” by Sandra Cisneros: An Analysis from Arjun Appadurai’s Theory of Landscapes

Abstract

This article analyzes “Woman Hollering Creek” by Sandra Cisneros through the anthropologist Arjun Appadurai’s concepts of imagined worlds and landscapes. It explores how mass media influence Cleófilas’s migratory expectations and how patriarchal structures are perpetuated through media narratives. A feminist and theoretical approach based on Appadurai is employed, examining how “mediascapes” and “ideoscapes” shape Cleófilas’s decisions. Female solidarity is also analyzed as a form of resistance against patriarchy. The study shows that telenovelas create imaginaries that shape Cleófilas’s expectations, leading her into a reality of violence and isolation. The sisterhood represented by Graciela and Felice offers an alternative model of empowerment. The analysis reveals how collective imaginaries affect migrant women and how Chicana literature criticizes these discourses. In this frame, female solidarity emerges as a key element for resistance and identity redefinition.

Keywords: imagined worlds, media landscapes, chicano feminism, female migration, female solidarity, Sandra Cisneros, female identity.

Imaginários femininos e mundos migrantes em “Woman Hollering Creek”, de Sandra Cisneros: uma análise a partir da teoria das paisagens de Arjun Appadurai

Resumo

Este artigo analisa “Woman Hollering Creek”, de Sandra Cisneros, a partir dos conceitos de mundos imaginados e paisagens do antropólogo Arjun Appadurai. Explora como os meios de comunicação de massa influenciam as expectativas migratórias de Cleófilas e como as estruturas patriarcais são perpetuadas por meio de narrativas midiáticas. Emprega-se uma abordagem feminista e teórica baseada em Appadurai, examinando como os *mediascapes* e *ideoscapes* moldam as decisões de Cleófilas. Também se analisa a solidariedade feminina como forma de resistência ao patriarcado. O estudo demonstra que as telenovelas criam imaginários que condicionam Cleófilas, levando-a a uma realidade de violência e isolamento. A sororidade representada por Graciela e Felice oferece um modelo alternativo de empoderamento. A análise revela como os imaginários coletivos afetam as mulheres migrantes e como a literatura chicana critica esses discursos. A solidariedade feminina emerge como um elemento essencial para a resistência e a redefinição da identidade.

Palavras-chave: mundos imaginados, paisagens midiáticas, feminismo chicano, migração feminina, solidariedade feminin, Sandra Cisneros, identidade feminina.

Introducción

En esta lectura de “Woman Hollering Creek”, de Sandra Cisneros, se ofrece una nueva interpretación de los paisajes mediáticos desde una perspectiva feminista y se analiza la relación entre migración y medios masivos en un contexto global. A través de los conceptos de “mundos imaginados” y “paisajes” de Arjun Appadurai, este estudio profundiza en cómo los flujos globales de medios e ideologías –el *mediascape* y el *ideoscape*– influyen en la construcción de las expectativas de Cleófilas (la protagonista del cuento) y en sus decisiones migratorias. Este enfoque aporta una perspectiva innovadora al resaltar cómo las telenovelas y los medios masivos, tradicionalmente considerados espacios de entretenimiento, se convierten en agentes de opresión patriarcal que limitan las posibilidades de las mujeres migrantes.

Al mismo tiempo, este análisis destaca cómo Cisneros utiliza el personaje de Cleófilas para criticar las estructuras que perpetúan la subordinación femenina y cómo la solidaridad entre mujeres, encarnada en dos mujeres chicanas, ofrece una vía de resistencia y transformación. Esta investigación interconecta género, migración y globalización desde un enfoque único, revelando cómo los medios no solo perpetúan modelos de opresión, sino que, por el contrario, pueden ser espacios para el empoderamiento y la redefinición de la identidad femenina en un mundo cada vez más globalizado.

“Woman Hollering Creek” de Sandra Cisneros es una obra literaria profundamente anclada en las experiencias de las mujeres mexicanas y chicanas; explora temas como la migración, el patriarcado, la violencia doméstica y la búsqueda de la identidad. Publicado en 1991 como parte de la colección *Woman Hollering Creek and Other Stories*, el cuento narra la historia de Cleófilas, una joven mexicana que se casa con Juan Pedro, un hombre que vive en Estados Unidos, y se muda con él a un pequeño pueblo texano, cercano a un arroyo llamado La Gritona. Por influencia de los melodramas que veía en México, Cleófilas llega con la ilusión de vivir un amor de telenovela, con la pasión y el sacrificio como ejes del ideal romántico femenino. Sin embargo, pronto advierte que su vida está marcada por el aislamiento, el maltrato físico y emocional de su esposo, y la soledad en un entorno extranjero. Cleófilas no habla inglés, no tiene a su familia cerca y depende completamente de Juan Pedro. A pesar de su sufrimiento, se mantiene callada y resignada, como tantas mujeres que ha visto representadas en las historias que admira. La historia toma un giro cuando Cleófilas, embarazada nuevamente y después de recibir una paliza más, es ayudada por una trabajadora social llamada Graciela, quien contacta a Felice, una mujer chicana independiente y rebelde que conduce una camioneta. Felice lleva a Cleófilas de regreso a México, a reencontrarse con su familia y a buscar una nueva oportunidad de vida. Durante el trayecto, Felice grita con fuerza al pasar por el arroyo llamado Woman Hollering Creek, desafiando el dolor tradicionalmente asociado a la figura de La Llorona y simbolizando un nuevo modelo de feminidad libre y poderosa.

Cisneros, escritora chicana reconocida por su aguda crítica de las estructuras opresivas y por su representación de las mujeres latinas, utiliza la historia de Cleófilas para visibilizar las dificultades a las que se enfrentan las mujeres migrantes, atrapadas entre dos culturas. Al cruzar la frontera hacia Texas, la protagonista lleva consigo las expectativas y los deseos generados por un mundo imaginado, alimentado en gran parte por las narrativas de las telenovelas mexicanas que consumía en su país de origen. Este mundo imaginado, basado en fantasías románticas y en la promesa del sueño americano, se desmorona cuando la protagonista se encuentra atrapada en un matrimonio abusivo y en una situación de aislamiento: las expectativas construidas (a partir de la interacción con los medios de comunicación) se ven frustradas por una realidad dura y opresiva.

Uno de los aspectos más relevantes del cuento es el papel que juegan los imaginarios colectivos en la vida de Cleófilas, quien, a partir de las telenovelas y los medios, ha construido una visión idealizada de lo que significa vivir del otro lado. Este imaginario es lo que impulsa su decisión de casarse con Juan Pedro y mudarse a los Estados Unidos, esperando una vida que se asemeje a las historias que ve en la televisión. Sin embargo, a medida que avanza el relato, Cisneros muestra cómo el choque entre el imaginario mediático y la realidad cotidiana crea una disonancia que obliga a Cleófilas a cuestionar su lugar en el mundo y a buscar una salida a su sufrimiento.

Además del análisis del impacto de los medios en la construcción de los mundos imaginados, el cuento también introduce una perspectiva feminista al presentar a dos personajes clave: Graciela y Felice. Estas mujeres chicanas, que representan un contraste con la situación de Cleófilas, ofrecen una alternativa a la narrativa patriarcal que ha atrapado a la protagonista. A través de su solidaridad y apoyo, Graciela y Felice ayudan a Cleófilas a escapar de su situación; su acción revela la importancia de la sororidad y la autonomía femenina en la lucha contra la opresión.

Por todo ello, podemos considerar que “Woman Hollering Creek” es un relato que examina la complejidad de las experiencias femeninas en el contexto de la migración, el patriarcado y la lucha por la liberación. Con su publicación, Cisneros no solo visibiliza las tensiones entre los mundos imaginados y la realidad, sino que también ofrece una crítica a las estructuras que perpetúan la opresión hacia las mujeres, proponiendo la solidaridad feminista como una vía de escape y transformación.

El pilar teórico de este artículo reside en el trabajo de Arjun Appadurai, uno de los teóricos más influyentes en los estudios culturales contemporáneos. Este antropólogo ofrece un marco fundamental para entender los efectos de la globalización y la modernidad a través de su obra *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization* (1996). En esta obra, Appadurai introduce el concepto de mundos imaginados como una nueva forma de comprender las prácticas sociales y culturales en un mundo cada vez más interconectado. Estos mundos imaginados son el producto de la imaginación social, es decir, de las aspiraciones colectivas que se generan a partir de narrativas, imágenes y flujos de información que circulan a través de diversos medios y tecnologías. El autor argumenta que la imaginación se ha convertido en una práctica social central en la era moderna, por medio de la cual se da forma a los deseos, expectativas y acciones de individuos y grupos en todo el mundo (31).

Appadurai también desarrolla el concepto de paisajes (*scapes*), para explicar cómo los flujos globales de personas, capital, tecnología, medios e ideologías interactúan entre sí y modelan la vida social y cultural. Estos paisajes son categorías móviles y flexibles que permiten comprender la complejidad y la heterogeneidad del mundo contemporáneo. En su análisis, el antropólogo propone cinco tipos de paisajes que influyen en la construcción de los mundos imaginados: el *ethnoscape* (paisaje étnico), el *technoscape* (paisaje tecnológico), el *financescape* (paisaje financiero), el *mediascape* (paisaje mediático) y el *ideoscape* (paisaje ideológico). Estos paisajes no son estructuras fijas ni definiciones rígidas; más bien, son marcos de referencia que varían según el contexto histórico, social y geopolítico en el que se sitúan.

Los mundos imaginados como prácticas sociales

Uno de los puntos más innovadores de la obra de Appadurai es su definición de la imaginación como una práctica social. El autor argumenta que la imaginación, lejos de ser un simple escape de la realidad o una

forma de entretenimiento, es un campo organizado cuyas prácticas sociales juegan un papel crucial en la configuración de nuestras vidas cotidianas y de las sociedades en general. En este sentido, los mundos imaginados son las representaciones colectivas que los individuos y los grupos construyen a partir de las narrativas, imágenes y mensajes que reciben a través de los medios de comunicación, las tecnologías globales y los flujos migratorios.

Appadurai señala que la globalización ha intensificado la circulación de imágenes e ideas, lo que ha llevado a la proliferación de estos mundos imaginados. Las personas, incluso aquellas que están geográficamente distantes de los centros metropolitanos, ahora tienen acceso a imágenes y narrativas que las conectan con otras partes del mundo, lo que les permite imaginar vidas y realidades que trascienden su experiencia inmediata. Este fenómeno es particularmente relevante en el contexto de la migración, ya que los migrantes basan sus decisiones de movilidad, en gran medida, en estos mundos imaginados. La imaginación les permite proyectar futuros alternativos y mejores, a menudo idealizados, en lugares lejanos. Sin embargo, cuando los migrantes se enfrentan a estos nuevos lugares, surge una disonancia entre el mundo imaginado y la realidad experimentada, lo que genera tensiones emocionales y psicológicas que, a su vez, pueden influir en sus decisiones futuras.

Los cinco paisajes de la globalización

Para Appadurai, los mundos imaginados son el resultado de la interacción de diferentes paisajes que operan a nivel global. El teórico define mundos imaginados como “los múltiples mundos que son producto de la imaginación históricamente situada de personas y grupos dispersos por todo el globo” (33). Cada uno de estos paisajes está compuesto por flujos de personas, capital, tecnología, medios e ideologías que cruzan fronteras nacionales y culturales contribuyendo a la formación de imaginarios colectivos. Estos cinco paisajes son los siguientes (46-47):

1. *Etnoscape* (paisaje étnico): Compuesto por los flujos de personas a nivel global, incluyendo migrantes, refugiados, turistas y trabajadores transnacionales. El *etnoscape* refleja los movimientos de personas a través de fronteras y su impacto en la conformación de las sociedades contemporáneas. En el caso de “Woman Hollering Creek”, el *etnoscape* se manifiesta en la experiencia migrante de Cleófilas, quien deja su hogar en México para establecerse en los Estados Unidos en busca de una vida mejor.
2. *Technoscape* (paisaje tecnológico): Se refiere a los flujos globales de tecnología, tanto en términos de herramientas como de información, que cruzan fronteras geográficas y culturales. El *technoscape* influye en la rapidez con la que las tecnologías se desplazan y se adoptan en diferentes contextos. En el cuento de Cisneros, aunque este paisaje no es el foco central, puede verse implícito en el acceso que tiene Cleófilas a las telenovelas mexicanas y a los medios de comunicación que alimentan su imaginación.
3. *Financescape* (paisaje financiero): Este paisaje es constituido por los flujos globales de capital, incluidas las inversiones, los mercados financieros y las transacciones económicas, que configuran las condiciones materiales de vida y movilidad. Aunque este paisaje no constituye el eje central del cuento, está presente de forma significativa en el trasfondo de la experiencia migratoria de Cleófilas, ya que las decisiones sobre el desplazamiento geográfico están íntimamente

ligadas a las condiciones económicas. La precariedad financiera aparece también en la vida cotidiana de Cleófilas como ama de casa y madre, limitada por los gastos esenciales: “And after the rent and the food and the electricity and the gas and the water and the who-knows-what, well, there’s hardly anything left. But please, at least for the doctor visit” (5). Este fragmento revela cómo las restricciones económicas condicionan incluso el acceso a servicios básicos como la atención médica, subrayando la falta de autonomía financiera. En contraste, la figura de Felice introduce un imaginario alternativo de agencia femenina ligado precisamente a la independencia económica: “The pickup was hers. She herself had chosen it. She herself was paying for it” (55). Esta independencia sorprende profundamente a Cleófilas, cuyo modelo femenino hasta entonces había estado marcado por la dependencia económica del marido. El *financescape*, por tanto, no solo contextualiza las dinámicas migratorias, sino que también atraviesa los imaginarios de género y las posibilidades de ruptura con los roles tradicionales.

4. *Mediascape* (paisaje mediático): Es integrado por los flujos de imágenes, narrativas e información que circulan a través de los medios de comunicación globales. Las películas, programas de televisión, redes sociales y noticias se difunden a nivel mundial y contribuyen a la creación de mundos imaginados. En “Woman Hollering Creek”, este paisaje es clave para entender cómo las telenovelas mexicanas influyen en las expectativas y aspiraciones de Cleófilas. A través de estos medios, ella construye una idea romantizada del matrimonio, el amor, los roles de género, la figura femenina y la vida en los Estados Unidos, la cual contrasta con la realidad que experimenta al llegar a este país, donde el aislamiento y la violencia son protagonistas.
5. *Ideoscape* (paisaje ideológico): Incluye los flujos de ideologías y creencias políticas a nivel global. Estos paisajes están formados por los discursos sobre derechos humanos, democracia, igualdad y justicia, y se manifiestan en las luchas políticas y sociales en diversas partes del mundo. En el cuento de Cisneros, el *ideoscape* se refleja en la representación de las mujeres chicanas, Graciela y Felice, quienes ofrecen una alternativa feminista al patriarcado que oprime a Cleófilas. Estas mujeres chicanas encarnan un paisaje ideológico que desafía las narrativas tradicionales sobre la subordinación de las mujeres al destacar la importancia de la autonomía y la solidaridad feminista.

Como un último ítem, podemos mencionar el concepto de globalización de la opresión patriarcal, que ayuda a comprender cómo las estructuras patriarcales de control, desigualdad y violencia contra las mujeres no solo se reproducen a nivel local, sino que se expanden y consolidan a través de los flujos globales de poder, cultura y economía. En el contexto de la migración, además de los desafíos del desarraigo y el choque cultural, las mujeres también enfrentan la perpetuación de dinámicas patriarcales que se extienden a través de fronteras y continentes, y son exacerbadas por la globalización.

Según Appadurai, la globalización se caracteriza por la circulación de imágenes, ideologías y valores a través de los paisajes globales, entre los que destacan los *mediascapes* y los *ideoscapes*, que juegan un papel fundamental en la creación de mundos imaginados y en la consolidación de estructuras sociales. Estos paisajes globales son vehículos que permiten a las ideologías patriarcales proyectarse y arraigarse más profundamente, incluso en contextos que parecen distantes o diferentes. En otras palabras, la globalización no solo exporta bienes y capital, sino también ideas y valores que pueden perpetuar la subordinación de las mujeres.

La intersección entre migración y género revela cómo las mujeres migrantes enfrentan formas específicas y agravadas de violencia patriarcal en el contexto de la globalización. Al analizar la Alta California colonial, Castañeda demuestra que ya desde el periodo virreinal los sistemas de género estructuraban las relaciones familiares, sexuales y laborales de forma desigual, imponiendo a las mujeres roles subordinados que sentaron precedentes en la configuración social del territorio. Esta desigualdad estructural se actualiza en el presente, como muestra *Women and Migration in the U.S.-Mexico Borderlands* (Segura y Zavella), donde se argumenta que las mujeres mexicanas y centroamericanas en tránsito o en asentamiento experimentan una doble carga: la expectativa de reproducir estructuras familiares tradicionales y la exposición a formas contemporáneas de violencia, precarización y vigilancia fronteriza.

Por su parte, el capítulo “Gender and Home in Migration” (Fathi y Ní Laoire) destaca que el espacio del “hogar” en contextos migratorios se convierte en un lugar de tensión donde las mujeres renegocian su rol dentro de estructuras patriarcales persistentes, a la vez que enfrentan la desvalorización de su trabajo doméstico y de cuidados. A través de testimonios recopilados en “Voces de Mujeres: Migration, Family, & Identity through the Voices of Mexican Women” (Rendon-Ramos), se constata cómo muchas mujeres migrantes mexicanas deben sostener emocional y económicamente a sus familias mientras navegan por contextos donde sus cuerpos y derechos son sistemáticamente desprotegidos. Así, la migración no implica necesariamente una liberación del patriarcado, sino su reformulación bajo lógicas neoliberales, raciales y transnacionales.

Otra manifestación clara de una globalización de la opresión patriarcal es el rol que juegan los medios de comunicación masivos, en especial en la construcción de los mundos imaginados de las mujeres. Las telenovelas mexicanas que aquí nos ocupan han sido exportadas a nivel mundial y consumidas por mujeres en diferentes países, convirtiéndose en herramientas para difundir representaciones idealizadas del amor romántico, el sufrimiento femenino y los roles tradicionales de género. Estas narrativas, como refleja Cisneros en “Woman Hollering Creek”, alimentan las expectativas de mujeres como Cleófilas, quien emigra a Estados Unidos esperando encontrar una vida de ensueño basada en los valores proyectados por estos productos culturales. Sin embargo, al llegar a su destino, la protagonista se enfrenta a una realidad marcada por malos tratos y reclusión social, lo que revela la fractura entre el mundo imaginado y el real. Aquí es donde se evidencia la capacidad de los medios masivos para influir no solo en las decisiones migratorias, sino también en la perpetuación de modelos de desigualdad de género que cruzan fronteras.

La globalización, entonces, permite que las mujeres accedan a narrativas globales que moldean sus aspiraciones y, además, prolonga sistemas de explotación laboral y violencia de género que son reproducidos en sus países de destino. Salazar Parreñas sostiene que la globalización ha facilitado que las mujeres migrantes se inserten en mercados laborales transnacionales en condiciones de extrema vulnerabilidad (especialmente en el servicio doméstico, las maquiladoras y los sectores de servicios), donde enfrentan las mismas dinámicas patriarcales de sus países de origen, pero amplificadas por estructuras de explotación globalizadas.

La violencia de las fronteras es otro ejemplo de cómo la opresión patriarcal se globaliza en contextos migratorios. En su artículo “The Categorized and Invisible: The Effects of the ‘Border’ on Women Migrant Transit Flows in Mexico”, Angulo-Pasel analiza cómo las políticas migratorias restrictivas y el control fronterizo exacerbaban la vulnerabilidad de las mujeres migrantes. Estas políticas controlan el

movimiento físico, pero también los cuerpos y derechos de las mujeres, convirtiéndolas en blanco de múltiples formas de violencia: explotación sexual, trabajo forzado y violencia doméstica, entre otras. La opresión patriarcal se manifiesta en la violencia de género en su forma más extrema, revelando que la globalización del patriarcado no es solo una cuestión de imágenes o ideologías, sino también de cuerpos y vidas controladas a nivel transnacional.

Por otro lado, en *Feminism is for Everybody*, hooks señala que el feminismo debe abordar estas formas globalizadas de opresión patriarcal; por ello, subraya la importancia de las redes de solidaridad transnacional entre mujeres. Las mujeres migrantes sufren violencia debido al sistema patriarcal, pero también resisten y encuentran formas de empoderamiento en sus comunidades, como lo destaca Saldaña-Portillo, en *Indian Given*, al analizar cómo las mujeres indígenas y chicanas han desarrollado formas de activismo que desafían tanto las estructuras patriarcales como las fronteras impuestas por los Estados.

Finalmente, los medios masivos, lejos de ser neutrales, desempeñan un papel central en la perpetuación de estas desigualdades. Hochberg arguye que los medios visuales y narrativos contribuyen a la visibilidad selectiva de ciertos cuerpos, mientras que invisibilizan o deshumanizan a otros, en especial los cuerpos de mujeres migrantes y racializadas. Este fenómeno perpetúa no solo la opresión patriarcal, sino también una estructura de poder que define quién es visible y digno de derechos, y quién queda marginado.

Por lo tanto, la globalización de la opresión patriarcal se manifiesta a través de los medios masivos y las narrativas dominantes que perpetúan modelos de desigualdad y violencia de género en contextos migratorios. Las mujeres, especialmente las migrantes, enfrentan la reproducción de estas dinámicas de desigualdad tanto en sus países de origen como en sus destinos, lo que convierte la lucha contra la desigualdad estructural basada en el género en un desafío global. La resistencia a estos sistemas globalizados se puede encontrar en la solidaridad transnacional, el feminismo interseccional y las narrativas que desafían las construcciones patriarcales de los medios.

Ejes

Antes de proceder al análisis del cuento, es importante destacar los ejes en torno a los cuales se desarrollará: 1) los mundos imaginados en la literatura de migración, 2) los paisajes mediáticos y las telenovelas como agentes de opresión, 3) la solidaridad femenina y la resistencia ideológica, y 4) las transformaciones a través del despertar de Cleófilas.

Los mundos imaginados en la literatura de migración

La migración en la literatura, particularmente la de mujeres, con frecuencia refleja los mundos imaginados que las protagonistas crean a partir de narrativas sociales y culturales que alimentan sus aspiraciones y decisiones. En *Modernity at Large* se propone que los mundos imaginados son construidos por individuos y grupos a través de narrativas que circulan globalmente (33). Como ya hemos mencionado, en “Woman Hollering Creek”, Sandra Cisneros nos muestra cómo Cleófilas emigra a los Estados Unidos persiguiendo una versión bastante idealizada del sueño americano, moldeada en gran medida por las telenovelas y los medios de comunicación que consume en su país de origen.

Estos mundos imaginados son fundamentales en el proceso de migración, ya que las personas basan sus expectativas en narrativas que muchas veces distan de la realidad. La protagonista imagina una vida mejor en un nuevo país, marcada por el romance y la estabilidad que observa en las telenovelas. Sin embargo, esta visión idílica de la migración dista mucho de las situaciones a las que se enfrenta al llegar. El choque entre este mundo imaginado y la experiencia real que vive este personaje expone la brecha entre las promesas globalizadas y las estructuras opresivas que las mujeres migrantes padecen. La literatura de migración, por tanto, se convierte en un espacio para explorar cómo estos mundos imaginados influyen en las expectativas de las mujeres y, a su vez, en sus decisiones y frustraciones.

Los paisajes mediáticos y las telenovelas como agentes de opresión

Los medios de comunicación masiva, especialmente las telenovelas, juegan un papel clave en la formación de los mundos imaginados de Cleófilas, como lo sugiere Appadurai con su concepto de *mediascape*. Las telenovelas proyectan imágenes de amor romántico, sacrificio y felicidad femenina que, aunque parecen aspiracionales, en realidad refuerzan roles tradicionales de género y fomentan expectativas opresivas. En “Woman Hollering Creek”, Cisneros destaca cómo Cleófilas absorbe estas narrativas que glorifican el sufrimiento femenino en nombre del amor, lo que la lleva a tomar decisiones que la atan a un matrimonio abusivo.

Las telenovelas, como agentes de opresión patriarcal, no solo construyen un ideal inalcanzable para las mujeres, sino que también promueven la idea de que el sacrificio y la subordinación son virtudes femeninas. Esta visión es particularmente problemática en el contexto de la migración, donde las mujeres no solo deben enfrentar la violencia sistémica y la explotación económica, sino también las expectativas de género que los medios refuerzan. El paisaje mediático de Appadurai muestra cómo los flujos globales de medios afectan la percepción de la realidad, en este caso, consolidando narrativas patriarcales que impactan negativamente en las vidas de las mujeres migrantes.

La solidaridad femenina y la resistencia ideológica

A pesar de los desafíos que enfrentan en el relato, las mujeres encuentran apoyo y resistencia a través de la solidaridad femenina. Los personajes de Graciela y Felice, dos mujeres chicanas, representan una forma de resistencia al patriarcado que Cleófilas no había considerado. Estas mujeres le ofrecen ayuda práctica para escapar de su situación de abuso y, simultáneamente, encarnan un mundo imaginado alternativo para la protagonista, uno en el que la autonomía femenina y la sororidad son fundamentales.

Esta resistencia ideológica puede analizarse a través del concepto de *ideoscape*, que se refiere a la circulación de ideologías y valores que cruzan fronteras nacionales. Graciela y Felice retan los roles tradicionales de género que las mujeres mexicanas, como Cleófilas, han internalizado, y su solidaridad subraya la importancia de la resistencia colectiva frente a la opresión patriarcal globalizada. Como lo discuten hooks y Saldaña-Portillo, la solidaridad entre mujeres no solo es una forma de supervivencia, sino una herramienta poderosa para transformar las estructuras opresivas que limitan las vidas de las mujeres en contextos migrantes.

Las transformaciones a través del despertar de Cleófilas

El viaje de Cleófilas no solo es físico, al cruzar la frontera de México a Estados Unidos, sino también mental y emocional. A medida que la protagonista se enfrenta a la realidad de su situación —el abuso doméstico y el aislamiento—, comienza a cuestionar el mundo imaginado que había construido a partir de las telenovelas. Este proceso de despertar es fundamental para su transformación.

El despertar de Cleófilas, simbolizado por su decisión de dejar a su marido y regresar a México, es un ejemplo de cómo los mundos imaginados pueden cambiar cuando las mujeres encaran la caída de sus expectativas. La intervención de Graciela y Felice proporciona un escape físico, así como una visión diferente del rol de la mujer en la sociedad, alejada de los estereotipos de sacrificio y sumisión. Este despertar, como señala Appadurai, es una muestra de cómo los paisajes mediáticos y los ideológicos interactúan en la vida de los individuos, permitiéndoles redefinir sus realidades y expectativas.

Este proceso de transformación evidencia cómo las mujeres pueden resistir y superar las narrativas patriarcales globalizadas que las oprimen. La literatura de Cisneros y la teoría de Appadurai convergen aquí para demostrar que, aunque los mundos imaginados se conviertan en entornos opresivos, también pueden ser reformulados y redirigidos hacia formas de liberación personal y colectiva.

Análisis de “Woman Hollering Creek”

Los conceptos aquí presentados ofrecen una lente teórica poderosa para analizar el cuento de Sandra Cisneros. Como hemos venido perfilando, Cleófilas es una mujer que se ve profundamente influenciada por los flujos globales de imágenes e ideas, especialmente a través del *mediascape*. Según Appadurai “La imagen, lo imaginado, el imaginario: estos son términos que apuntan hacia algo verdaderamente crítico y nuevo en los procesos culturales globales: me refiero a la imaginación como práctica social. La imaginación se volvió un campo organizado de prácticas sociales” (31). Las telenovelas mexicanas que Cleófilas consume crean un mundo imaginado en el que el amor romántico, el matrimonio idealizado y la vida en los Estados Unidos parecen promesas alcanzables, deseables y positivas. Sin embargo, cuando ella emigra se enfrenta a una realidad que dista mucho de ese mundo idealizado, lo que provoca un choque brusco entre imaginación y facticidad.

Este conflicto se agrava por la violencia doméstica y la incomunicación social que experimenta, pero es a través del contacto con otros paisajes ideológicos —encarnados por Graciela y Felice— que la protagonista encuentra una vía de escape. Estas mujeres representan un mundo imaginado alternativo, basado en la solidaridad feminista y la resistencia al patriarcado, que le permite a Cleófilas recuperar su agencia y tomar la decisión de regresar a México.

Los mundos imaginados y los paisajes de Appadurai permiten comprender la complejidad de las decisiones de Cleófilas, ya que arrojan luz sobre las amplias dinámicas de la globalización y su impacto en las vidas de las mujeres migrantes. Al aplicar estos conceptos a la literatura de migración, y más en concreto al cuento “Woman Hollering Creek”, se puede ver cómo los flujos globales de medios, personas e ideologías configuran tanto las expectativas como las experiencias de las mujeres que, como Cleófilas, buscan una vida mejor en un mundo en constante transformación.

Este choque entre los mundos imaginados de Cleófilas y la realidad que enfrenta al cruzar la frontera encapsula un tema central en la obra de Sandra Cisneros: la intersección entre el género, la migración y las expectativas sociales impuestas a las mujeres. En esta historia, Cisneros expone cómo los imaginarios colectivos, en gran parte contruidos a través de los medios de comunicación y las narrativas patriarcales, impactan en la vida de las mujeres mexicanas migrantes. Cleófilas llega a Estados Unidos con la ilusión de vivir una vida de cuento de hadas, similar a las que ha visto en las telenovelas. Sin embargo, la realidad de su matrimonio, atravesado por la violencia y la soledad, dismantela sus expectativas y la obliga a confrontar la dura verdad de su situación. Este proceso de desencanto ejemplifica las profundas tensiones entre las narrativas de género que se presentan en los medios y las realidades sociales a las que se enfrentan las mujeres migrantes.

Arjun Appadurai proporciona un marco teórico útil para analizar estas tensiones. A través de su concepto de mundos imaginados, el antropólogo nos muestra cómo la imaginación, alimentada por los medios y los flujos globales de información, se convierte en una práctica social clave que influye en las decisiones y aspiraciones de los individuos, tal y como sucede con Cleófilas. Appadurai afirma:

Los paisajes ideológicos también consisten en concatenaciones de imágenes, con la diferencia de que, por lo general, son políticas de una manera directa y, frecuentemente, tienen que ver con las ideologías de los Estados y las contraideologías de los movimientos explícitamente orientados a conquistar el poder del Estado, o al menos una parte de éste (37).

Las telenovelas mexicanas que Cleófilas consume presentan una visión idealizada del amor y el matrimonio; también refuerzan los roles de género tradicionales, según los cuales las mujeres deben soportar el sufrimiento en nombre del amor romántico. Tanto la protagonista como las mujeres que la rodean se comparan constantemente con las protagonistas de las novelas del momento, e intentan parecerse a ellas no solo en lo físico, sino también en la forma de vivir sus vidas:

Tú o nadie. You or No One. The title of the recent favorite telenovela. The beautiful Lucia Mendez having to put up with all kinds of hardship of the heart, separation and betrayal, and loving, always loving, no matter what, because that is the most important thing, and did you see Lucia Mendez on the Bayer aspirin commercials-wasn't she lovely? Does she dye her hair do you think? Cleófilas is going to go to the farmacia and buy a hair rinse; her girlfriend Chela will apply it- it's not that difficult at all (Cisneros 44).

Una de las vecinas de su pueblo en México también comenta:

I'm going to the wedding. Of course! The dress I want to wear just needs to be altered a tensy bit to bring it up to date. See, I saw a new style last night that I thought would suit me. Did you watch last night's episode of *The Rich Also Cry*? Well, did you notice the dress the mother was wearing? (46).

Estas narrativas se convierten en un motor para sus decisiones: la impulsan a dejar su hogar en México con la esperanza de vivir una vida similar a la de las protagonistas de las telenovelas: "Según, Tejas. A nice Sterling ring to it. The tingle of Money. She would get to wear outfits like women on the tele, like Lucía Méndez. And have a lovely house, and wouldn't Chela be jealous" (45).

Sin embargo, cuando Cleófilas llega a Estados Unidos, se enfrenta a una realidad que contradice radicalmente su mundo imaginado. El maltrato que sufre en el ámbito doméstico, junto con su soledad, revela que su existencia está muy lejos del sueño idealizado que esperaba: "Cleófilas thought her life would have to be like that, like a telenovela, only now the episodes got sadder and sadder. And there

were no commercials in between for comic relief. And no happy ending in sight” (52). Aquí es donde entra en juego el análisis de género, ya que “Woman Hollering Creek” critica de manera incisiva las construcciones patriarcales que atrapan a las mujeres en relaciones abusivas y las condicionan a aceptar el sufrimiento como una parte inevitable de sus vidas. Cleófilas no solo es víctima de su marido abusivo, sino también de las estructuras sociales y culturales que perpetúan estos roles de género opresivos, tanto en México como en su proceso migrante.

En este sentido, el análisis de género en la obra de Cisneros se conecta profundamente con la experiencia de la migración. Las mujeres migrantes, como Cleófilas, a menudo enfrentan una doble carga: por un lado, las expectativas patriarcales que las limitan en su país de origen y, por otro, las nuevas formas de opresión que encuentran en su lugar de destino. En el contexto de la literatura chicana, esta intersección entre género y migración es de particular relevancia, ya que diversas obras abordan las tensiones y desafíos que enfrentan las mujeres en su lucha por la autonomía y la autodeterminación. A través de su personaje, Cisneros destaca cómo las mujeres migrantes chicanas deben lidiar con la violencia física y con la violencia simbólica de los imaginarios patriarcales que las rodean.

El cuento también introduce una importante dimensión de solidaridad entre mujeres, representada por los personajes de Graciela y Felice, dos mujeres chicanas que ayudan a Cleófilas a escapar de su situación. Estas mujeres, que no están atrapadas en los mismos mundos imaginados que Cleófilas, ofrecen una alternativa al patriarcado que la oprime. Con su aparición, el cuento da un giro radical. El personaje principal comienza a despertar del ensueño artificial (telenovelesco) y activa un contraste franco con los hechos reales. Es notoria la diferencia entre el mundo imaginado de la protagonista y el de las dos mujeres chicanas. Este último es más cercano al de la propia autora: su paisaje mediático es más escueto (no se le describe tanto como el de Cleófilas); en cambio, ambas poseen un paisaje ideológico más robusto.

Este paisaje es el que más influye en su personalidad y en su forma de ver el mundo. Las dos buscan un reconocimiento dentro de su cultura chicana y dentro del movimiento feminista. Como parte de este paisaje ideológico, las dos chicanas son representadas como mujeres independientes, liberadas del machismo dominante en la cultura mexicana y fuera del alcance de los efectos creados por las telenovelas, en contraste con la figura femenina principal del relato.

Además, el cuento nos permite atestiguar cómo es percibida Cleófilas por parte de las dos heroínas chicanas, un imaginario que también puede vincularse con la visión de la propia autora. Felice y Graciela expresan comentarios que revelan una serie de ideas preconcebidas compartidas sobre las mujeres migrantes. En este ejemplo Graciela llama a Felice para pedirle que acompañe a Cleófilas a cruzar de regreso a México:

I was going to do this sonogram on her-she’s pregnant, right?-and she just starts crying on me. Híjole Felice! This poor lady’s got black-and-blue marks all over. I’m not kidding. From her husband. Who else? Another one of those brides from across the border. And her family’s all in Mexico. Shit. You think they are going to help her? Give me a break (Cisneros 54).

En esta conversación se evidencia cómo las mujeres chicanas perciben a Cleófilas como una más entre muchas mujeres que han sido llevadas a Estados Unidos, engañadas por la promesa de una vida mejor. Al mismo tiempo, proyectan una crítica implícita hacia las familias mexicanas, a las que presentan como indiferentes frente a la situación de sus parientes migrantes. Cisneros construye a Felice y Gracie-

la como las únicas posibles salvadoras, lo cual se refuerza en la frase: “Come on Felice, please? If we don’t help her, who will?” (55). Esta dupla de preguntas, junto con las percepciones anteriores, revelan una simpatía por la mujer chicana, que se contrapone a una visión más pasiva o victimizada de la mujer mexicana. Graciela y Felice encarnan el papel de heroínas en este relato, mientras que Cleófilas aparece como una figura ingenua y vulnerable, atrapada en un ideal romántico. Esta representación se inscribe dentro del paisaje ideológico propio de la mujer chicana, que contribuye a conformar el mundo imaginado desde el cual se narran estas experiencias.

La solidaridad femenina se convierte así en una forma de resistencia: le proporciona a Cleófilas un camino para escapar de su situación y recuperar su autonomía. Este aspecto del cuento resalta la importancia de las redes de apoyo entre mujeres, un tema recurrente en la literatura feminista chicana, donde las protagonistas a menudo encuentran fuerza y liberación en la ayuda mutua y en la creación de espacios de resistencia frente a las estructuras patriarcales.

A través del marco teórico de Appadurai, que nos permite entender cómo los paisajes mediáticos e ideológicos influyen en la construcción de los mundos imaginados, es posible profundizar en el análisis de “Woman Hollering Creek”. La interacción entre los mundos imaginados de Cleófilas y la dura realidad a la que se enfrenta ilustra de manera poderosa cómo las narrativas patriarcales y los flujos globales de medios pueden tener un impacto devastador en las vidas de las mujeres migrantes. Sin embargo, al mismo tiempo, Cisneros nos muestra que la solidaridad entre mujeres ofrece un modo para escapar de estas situaciones opresivas, proporcionando una visión esperanzadora de la resistencia y la autonomía femenina en la literatura chicana.

En última instancia, la intersección entre el género y la migración en este cuento subraya la importancia de la literatura chicana en la representación de las experiencias de las mujeres migrantes. A través de su análisis de las tensiones entre los mundos imaginados y la realidad, así como la crítica a las construcciones patriarcales que limitan a las mujeres, Cisneros nos ofrece una representación rica y matizada de los desafíos a los que se enfrentan las mujeres en su búsqueda de una vida mejor en un mundo globalizado.

Conclusiones

Este artículo realiza una lectura original y pertinente del cuento de Cisneros al aplicar la teoría de los paisajes culturales propuesta por Appadurai. Este marco teórico, generalmente asociado a la antropología y los estudios de la globalización, permite ampliar la interpretación literaria del texto y situarlo dentro de una red más amplia de representaciones ideológicas, mediáticas y afectivas que configuran la experiencia migrante femenina. A través del análisis de Cleófilas, el cuento revela cómo los mundos imaginados que alimentan el deseo migrante de muchas mujeres están profundamente moldeados por flujos de imágenes, narrativas y valores patriarcales que se difunden globalmente y que, lejos de liberar, terminan atrapando a las protagonistas en nuevas formas de subordinación.

Uno de los aciertos de este análisis es la capacidad para articular de manera coherente y matizada las categorías teóricas de Appadurai –en particular, los conceptos de *mediascape*, *ideoscape* y *ethnoscape*– con la trayectoria vital de Cleófilas. La protagonista, marcada por las telenovelas y los relatos populares, construye un mundo imaginado en el que la migración y el matrimonio representan una vía

hacia la realización personal. Sin embargo, el choque con lo real evidencia el desfase entre ese mundo idealizado y la violencia estructural que enfrentan muchas mujeres migrantes. Al situar este conflicto dentro del *mediascape* –los paisajes de medios que propagan narrativas románticas y modelos de feminidad sacrificial– el artículo demuestra cómo la cultura popular puede actuar como un agente de perpetuación de los sistemas patriarcales.

La referencia a *ideoscapes* permite, además, una lectura más profunda del papel de las figuras femeninas alternativas, como Felice y Graciela. Estas mujeres, que encarnan un imaginario feminista chicano, se contraponen al modelo de Cleófilas y representan la posibilidad de un mundo diferente, en el que la sororidad y la autonomía desafían el mandato tradicional de sumisión. Este artículo logra así señalar el valor simbólico del acto de ayuda mutua entre mujeres como una forma de intervención en el mundo patriarcal. Este gesto, aunque aparentemente mínimo, abre la posibilidad de reconfigurar el futuro de Cleófilas y, con él, el de muchas mujeres migrantes atrapadas entre la idealización romántica y la violencia doméstica.

Otro aporte relevante de este estudio es su atención a la dimensión transnacional de la experiencia migrante. Al adoptar una perspectiva que va más allá del análisis textual o cultural localista, el estudio sitúa la obra de Cisneros dentro de los procesos globales que configuran los imaginarios colectivos. Esta perspectiva transfronteriza enriquece el análisis de “Woman Hollering Creek”, ya que permite vincular la narrativa de su protagonista con otras formas de representación del género, la migración y la subjetividad en la era global. En este sentido, el artículo no solo contribuye a los estudios sobre literatura chicana, sino también al diálogo interdisciplinar entre literatura, estudios culturales y teoría social.

En comparación con estudios recientes, este análisis dialoga de manera implícita con trabajos como el de Mahmoud Salami, quien, en “The Chicana as ‘Amphibiana’ in Sandra Cisneros’s *Woman Hollering Creek and Other Stories*” propone la idea de la mujer chicana como una figura anfibia, es decir, como un sujeto híbrido que transita entre diferentes sistemas de significación cultural. Salami enfatiza el carácter liminal de las protagonistas chicanas, atrapadas entre dos mundos y obligadas a negociar identidades fragmentadas. Si bien el análisis de Salami se centra en la hibridez cultural, el artículo aquí presentado amplía esta noción al ubicar dicha hibridez dentro de un sistema de flujos culturales globales que configuran –y a la vez limitan– las formas de imaginar y vivir la migración. El concepto de “anfibiana” puede ser enriquecido por la idea de Appadurai de que la imaginación se ha convertido en un campo de acción social, donde los sujetos construyen futuros posibles a partir de fragmentos que circulan por los medios y la cultura global.

Asimismo, el artículo se relaciona con los hallazgos de Yulin Shi, quien, en su trabajo “An Analysis of Chicana Women’s Way to Speak in *Woman Hollering Creek and Other Stories* from the Perspective of Postcolonial Feminism”, plantea que la historia de Cleófilas puede leerse como un tránsito desde la subalternidad hacia la agencia. Shi, inspirada en Spivak, argumenta que la mujer chicana, a través de la toma de voz, desafía la invisibilización estructural que pesa sobre su cuerpo y su historia. Esta idea resuena con el análisis del *ideoscape* que se presenta en este análisis, donde el gesto de Felice al cruzar el puente y gritar se convierte en un acto simbólico de reapropiación del lenguaje y del espacio. La diferencia clave está en que este estudio no solo atiende a la dimensión discursiva del poder, sino también a su materialidad cultural y mediática, situando el acto de hablar y de imaginar dentro de un conjunto más amplio de relaciones transnacionales.

Finalmente, cabe mencionar el estudio de Guerra y Latchaw, “Unmasking Male Voices in *Woman Hollering Creek: Contributions to Pedagogy and Masculinity Studies*”, donde se analiza cómo el discurso masculino domina la narrativa y relega las voces femeninas al silencio o la dependencia. Su análisis destaca cómo las mujeres solo adquieren agencia cuando logran desprenderse de esas voces impuestas. Este análisis retoma la tensión entre voz y silencio, pero la interpreta a través del prisma del *mediascape*, subrayando que las voces masculinas no provienen solo del entorno familiar o conyugal, sino también de las formas culturales que moldean la subjetividad desde la infancia, como las telenovelas, los cuentos tradicionales y las expectativas sociales.

En conjunto, este artículo ofrece una contribución sólida, original y actual al análisis de la literatura chicana. Su capacidad para conectar el nivel textual con las dinámicas globales de representación cultural lo convierte en una herramienta útil no solo para el análisis literario, sino también para el estudio de las condiciones socioculturales que afectan a las mujeres migrantes en la contemporaneidad. Al situar a la imaginación dentro del terreno político y cultural, se invita a pensar en la literatura como un espacio de disputa simbólica donde se ponen en juego los límites de *lo posible* para los sujetos oprimidos. En este sentido, la obra de Sandra Cisneros se confirma como un texto clave para pensar la agencia femenina, la migración y la imaginación desde una perspectiva crítica y situada.

Declaraciones finales

Financiación: La autora no recibió financiación para la escritura y publicación del artículo, lo que asegura la independencia del análisis y las conclusiones presentadas.

Conflicto de intereses: Se declara que no existen factores que puedan haber influido en la realización de esta investigación, lo que garantiza su objetividad y transparencia.

Implicaciones éticas: El presente estudio no presenta implicaciones éticas, ya que no involucra

experimentación con seres vivos, uso de información reservada de personas u organizaciones ni manejo de consentimientos informados. Asimismo, no se han utilizado archivos de foto o video que requieran permisos especiales.

Uso de inteligencia artificial: La autora declara que utilizó Research Rabbit para la búsqueda y sintetización de artículos académicos de reciente publicación relacionados con el tema. Añade que en pocos casos le fue útil la información proporcionada.

Referencias

- Angulo-Pasel, Carla. “The Categorized and Invisible: The Effects of the ‘Border’ on Women Migrant Transit Flows in Mexico”. *Social Sciences*, núm. 5, vol. 8, 2019, pp. 144. <https://doi.org/10.3390/socsci8050144> Fecha de acceso: 20 de diciembre de 2024.
- Appadurai, Arjun. *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. University of Minnesota Press, 1996.
- Castañeda, Antonia. “Engendering the History of Alta California, 1769-1848: Gender, Sexuality, and the Family”. *California History*, núm. 2-3, vol. 76, 1997, pp. 230-259. <https://doi.org/10.2307/25161668> Fecha de acceso: 10 de enero de 2025.

Cisneros, Sandra. *Woman Hollering Creek and Other Stories*. Vintage Books, 1991.

Fathi, Mastoureh, y Caitríona Ní Laoire. “Gender and Home in Migration”. *Migration and Home*. IMIS-COE Research Series, Springer, 2024. <https://doi.org/10.1007/978-3-031-51315-2>

Guerra, Juan, y John Latchaw. “Unmasking Male Voices in *Woman Hollering Creek*”. *Dialogue: The Interdisciplinary Journal of Popular Culture and Pedagogy*, núm. 3, vol. 7, 2020, pp. 1-10. <https://digitalcommons.unl.edu/dialogue/vol7/iss3/3/> Fecha de acceso: 15 de junio de 2025.

Hochberg, Gil. *Visual Occupations: Violence and Visibility in a Conflict Zone*. Duke University Press, 2015. <https://doi.org/10.2307/j.ctv1134gj1>

hooks, bell. *Feminism Is for Everybody: Passionate Politics*. Routledge, 2015. <https://doi.org/10.4324/9781315743189>

Nash, Jennifer. *Black Feminism Reimagined: After Intersectionality*. Duke University Press, 2019. <https://doi.org/10.1215/9781478002253>

Rendon-Ramos, Erika. “Voces de mujeres: Migration, Family & Identity through the Voices of Mexican Women”. *International Journal of Interdisciplinary Gender Studies*, núm. 1, vol. 3, 2022.

Salami, Mahmoud. “The Chicana as ‘Amphibiana’ in Sandra Cisneros’s *Woman Hollering Creek and Other Stories*”. *International Journal of Arts and Social Science*, núm. 11, vol. 6, 2023, pp. 1-9. <https://www.ijassjournal.com/2023/V6I11/4146663697.pdf> Fecha de acceso: 15 de junio de 2025.

Salazar Parreñas, Rhacel. *Servants of Globalization: Migration and Domestic Work*. 2da ed., Stanford University Press, 2015. <https://doi.org/10.1515/9780804796187>

Saldaña-Portillo, María Josefina. *Indian Given: Racial Geographies across Mexico and the United States*. Duke University Press, 2016. <https://doi.org/10.2307/j.ctv11hnp7d>

Segura, Denisse, y Patricia Zavella. *Women and Migration in the U.S.-Mexico Borderlands*. Duke University Press, 2023.

Shi, Yulin. “An Analysis of Chicana Women’s Way to Speak in *Woman Hollering Creek and Other Stories* from the Perspective of Postcolonial Feminism”. *Clausius Scientific Press*, núm 1, vol. 8, 2025. <https://doi.org/10.23977/langl.2025.080117> Fecha de acceso: 15 de junio de 2025.